

**Ordinanza del DFI  
sulle prestazioni dell'assicurazione obbligatoria  
delle cure medico-sanitarie  
(Ordinanza sulle prestazioni, OPre)**

**Modifica del 28 giugno 2007**

---

*Il Dipartimento federale dell'interno  
ordina:*

I

L'ordinanza del 29 settembre 1995<sup>1</sup> sulle prestazioni è modificata come segue:

*Art. 2*

*Concerne soltanto il testo francese.*

*Art. 3*

*Concerne soltanto il testo francese.*

*Art. 3a*

*Concerne soltanto il testo francese.*

*Art. 3b*

*Concerne soltanto il testo francese.*

*Art. 3c*

*Concerne soltanto il testo francese.*

<sup>1</sup> RS 832.112.31

*Art. 12, lett. k, cifra 2*

L'assicurazione assume, oltre ai costi delle diagnosi e delle terapie, quelli delle misure mediche di prevenzione seguenti (art. 26 LAMal<sup>2</sup>):

Provvedimento	Condizione
...	
k. Vaccinazione contro l'epatite B	2. Vaccinazione secondo le raccomandazioni stabilite nel 1997 dall'UFSP e dalla CFV (Allegato al Bollettino dell'UFSP 5/98 e Complemento del Bollettino 36/98), secondo il «Piano svizzero delle vaccinazioni», curato dall'UFSP e dalla CFV <sup>3</sup> .
...	

*Art. 20 Principio*

L'assicurazione assume una determinata remunerazione dei mezzi e degli apparecchi che servono alla cura o alla diagnosi per sorvegliare il trattamento e le conseguenze di una malattia, consegnati previa prescrizione medica dai centri di consegna secondo l'articolo 55 OAMal e utilizzati dalla persona assicurata da sola o con l'aiuto di una persona non professionista che collabora alla diagnosi e alla cura.

*Art. 20a Elenco dei mezzi e degli apparecchi*

<sup>1</sup> I mezzi e gli apparecchi sono definiti per metodi e per gruppo nell'allegato 2.

<sup>2</sup> I mezzi e gli apparecchi che sono impiantati nel corpo o utilizzati da fornitori di prestazioni secondo l'articolo 35 capoverso 2 LAMal<sup>4</sup> nel quadro della loro attività a carico dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie non figurano nell'elenco. La loro remunerazione e quella della corrispettiva diagnosi o cura sono stabilite nelle convenzioni tariffali.

<sup>3</sup> L'elenco dei mezzi e degli apparecchi non è pubblicato né nella Raccolta ufficiale delle leggi federali (RU) né nella Raccolta sistematica del diritto federale (RS). È pubblicato di regola ogni anno.<sup>5</sup>

<sup>2</sup> RS 832.10

<sup>3</sup> Supplementum VIII, (raccoltitore «malattie infettive – diagnosi e prevenzione»). Ufficio federale della sanità pubblica, Berna 2006.

<sup>4</sup> RS 832.10

<sup>5</sup> L'elenco dei mezzi e degli apparecchi è ottenibile presso l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, Vendita di pubblicazioni federali, 3003 Berna e può essere consultato presso l'Ufficio federale della sanità pubblica, assicurazione malattie e infortunio, 3003 Berna o mediante il seguente collegamento ipertestuale <http://www.bag.admin.ch/themen/krankenversicherung/02874/index.html?lang=it>.

*Art. 21 Domanda*

La domanda d'ammissione nell'elenco di nuovi mezzi e apparecchi e della corrispettiva remunerazione va presentata all'UFSP. L'UFSP esamina la domanda e la sottopone alla Commissione federale delle analisi, dei mezzi e degli apparecchi.

*Art. 35b rubrica e cpv. 1 frase introduttiva*

Riesame entro 36 mesi

<sup>1</sup> In caso di riesame di un preparato originale giusta l'articolo 65a capoverso 1 OAMal, il titolare dell'omologazione deve fornire all'UFSP, entro 30 mesi dall'ammissione del preparato originale nell'elenco delle specialità, i documenti seguenti:

## II

<sup>1</sup> L'allegato 1 è modificato secondo la versione qui annessa.

<sup>2</sup> L'allegato 2 «Elenco dei mezzi e degli apparecchi»<sup>6</sup> è applicabile nel suo tenore del 1° agosto 2007.

<sup>3</sup> L'allegato 3 «Elenco delle analisi»<sup>7</sup> è applicabile nel suo tenore del 1° agosto 2007.

## III

<sup>1</sup> Fatto salvo il capoverso 2, la presente modifica entra in vigore il 1° agosto 2007.

<sup>2</sup> L'articolo 21 entra in vigore il 1° gennaio 2008.

28 giugno 2007

Dipartimento federale dell'interno:  
Pascal Couchepin

<sup>6</sup> Non pubblicato nella RU (art. 20a).

<sup>7</sup> Non pubblicato nella RU (art. 28).

*Allegato 1*  
(art. 1)*Cifre 1, 2, 6 e 9*

Provvedimento	Rimunerazione obbligatoria	Condizioni	Decisione valida a partire dal
<b>1</b>			
<b>Chirurgia</b>			
...			
<i>1.4</i>			
<i>Urologia e proctologia</i>			
...			
Stent urologici	Si	Se un intervento chirurgico è contro-indicato per comorbidità, per gravi limitazioni fisiche o per motivi tecnici.	1.8.2007
...			
<b>2</b>			
<b>Medicina interna</b>			
<i>2.5</i>			
<i>Oncologia</i>			
...			
Immunoterapia specifica attiva nell'ambito del trattamento adiuvante del carcinoma del colon in stadio II	No		1.8.2007
...			
<b>6</b>			
<b>Oftalmologia</b>			
...			
Cura del cheratocono mediante anelli intrastromali	Si	Per correggere l'astigmatismo irregolare in caso di cheratocono, unicamente se una correzione con occhiali o lenti a contatto non è possibile oppure se vi è incompatibilità con le lenti a contatto.  Esecuzione in centri/cliniche del tipo A, B e C (secondo la lista FMH dei centri di perfezionamento in oftalmologia riconosciuti)	1.8.2007
...			

Provvedimento	Rimunerazione obbligatoria	Condizioni	Decisione valida a partire dal
<b>9</b>		<b>Radiologia</b>	
...			
9.3		<i>Radiologia di intervento</i>	
...			
Irradiazione terapeutica con protoni	Si	<p>In valutazione Le spese vengono coperte soltanto previa garanzia speciale dell'assicuratore e previo esplicito accordo del medico di fiducia.</p> <p>Se non è possibile irradiare a sufficienza con fotoni a causa di una stretta vicinanza con organi sensibili alle radiazioni, o di una particolare esigenza di protezione dell'organismo del bambino o dell'adolescente.</p> <p>Indicazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– tumori del cranio (chordoma, chondrosarcoma, spinalioma, adenocarcinomi e carcinomi adenocistici, lin-foepitelioma, carcinomi mucoepidermoidi, neuroestesioblastomi, sarcoma dei tessuti molli e delle ossa, tumori rari come ad esempio paragangliomi)</li> <li>– tumori del cervello e delle meningi (gliomi Low Grade 1 e 2; meningiomi)</li> <li>– tumori al di fuori del cranio nelle regioni della colonna vertebrale, del tronco e delle estremità (sarcoma dei tessuti molli e dell'osso)</li> <li>– tumori nei bambini e negli adolescenti</li> </ul> <p>Esecuzione presso l'Istituto Paul Scherrer, Villigen</p> <p>Piano di valutazione unitario con statistica delle quantità e dei costi</p>	<p>1.1.2002/ 1.7.2002/ 1.8.2007 fino al 31.12.2010</p>
...			

